

Официален вестник

C 190

на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

15 август 2007 г.

| Известие № | Съдържание | Страница |
|---------------|---|----------|
| | IV <i>Информация</i> | |
| | ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ | |
| | Комисия | |
| 2007/C 190/01 | Обменен курс на еурото | 1 |
| | ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ | |
| 2007/C 190/02 | Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на държавните помощи за малките и средните предприятия | 2 |
| 2007/C 190/03 | Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на държавните помощи за малките и средните предприятия | 4 |
| 2007/C 190/04 | Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на държавните помощи за малките и средните предприятия | 6 |
| | V <i>Обявления</i> | |
| | ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА | |
| | Комисия | |
| 2007/C 190/05 | Известие за изтичане на срока на някои антидъмпингови мерки | 8 |

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

| | | |
|---------------|--|----|
| 2007/С 190/06 | Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4760 — Amadeus/Sabre/JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ | 9 |
| 2007/С 190/07 | Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4832 — Penske/GM/JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ | 10 |
| 2007/С 190/08 | Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4811 — Cetelem/Findomestic) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ | 11 |
| 2007/С 190/09 | Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4749 — PSB/Ovako) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ | 12 |
| 2007/С 190/10 | Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4851 — Sagard/Fläkt Woods) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾ | 13 |



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еурото ⁽¹⁾

14 август 2007 г.

(2007/C 190/01)

1 евро =

| Валута | Обменен курс | Валута | Обменен курс | | |
|--------|------------------|---------|--------------|-------------------------|-----------|
| USD | щатски долар | 1,3591 | RON | румънска лея | 3,2021 |
| JPY | японска йена | 160,74 | SKK | словашка крона | 33,502 |
| DKK | датска крона | 7,4422 | TRY | турска лира | 1,7752 |
| GBP | лира стерлинг | 0,6788 | AUD | австралийски долар | 1,6184 |
| SEK | шведска крона | 9,315 | CAD | канадски долар | 1,4352 |
| CHF | швейцарски франк | 1,6421 | HKD | хонконгски долар | 10,6306 |
| ISK | исландска крона | 89,31 | NZD | новозеландски долар | 1,8571 |
| NOK | норвежка крона | 7,975 | SGD | сингапурски долар | 2,0673 |
| BGN | български лев | 1,9558 | KRW | южнокорейски вон | 1 267,22 |
| CYP | кипърска лира | 0,5842 | ZAR | южноафрикански ранд | 9,8424 |
| CZK | чешка крона | 27,978 | CNY | китайски юан рен-мин-би | 10,2965 |
| EER | естонска крона | 15,6466 | HRK | хърватска куна | 7,3068 |
| HUF | унгарски форинт | 254,41 | IDR | индонезийска рупия | 12 714,38 |
| LTL | литовски лит | 3,4528 | MYR | малайзийски рингит | 4,7276 |
| LVL | латвийски лат | 0,6991 | PHP | филипинско песо | 62,247 |
| MTL | малтийска лира | 0,4293 | RUB | руска рубла | 34,721 |
| PLN | полска злота | 3,7897 | THB | тайландски бат | 43,079 |

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на държавните помощи за малките и средните предприятия

(2007/C 190/02)

| | |
|--|--|
| Номер ХА | ХА 7021/07 |
| Държава-членка | Италия |
| Регион | Lazio |
| Наименование на схемата за помощ или име на предприятието, което получава индивидуална помощ | Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella Regione Lazio |
| Правно основание | <p>Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49 e successive modificazioni</p> <p>Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001)</p> <p>Articolo 19 del decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 112</p> <p>Articolo 45, comma 2, della legge regionale 6 agosto 1999, n. 14</p> <p>Deliberazione di giunta regionale n. 1911 del 14 dicembre 2001</p> |
| Планирани годишни разходи по схемата | Схема за помощ: Общ годишен размер 6 млн. EUR (*) |
| Максимален интензитет на помощта | <p>Брутният интензитет на помощта не може да надхвърля:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 50 % от приемливите инвестиции в приемливите региони съгласно член 87, параграф 3, буква а) от договора за ЕО, — 40 % от приемливите инвестиции в други региони |
| Дата на привеждане в действие | Дата на предаване на тази обобщена информация на Европейската комисия |
| Продължителност на схемата или индивидуалната помощ | Безсрочна. Схемата за помощ е освободена от задължително уведомление съгласно член 88, параграф 3 от Договора за ЕО до 30 юни 2008 г., когато изтича Регламент (ЕО) № 70/2001, заедно с измененията, освен ако не бъде удължен срокът му на действие |
| Цел на помощта | <p>Помощ за кооперативи от МСП за инвестиционни проекти за дълготрайни материални активи, които да бъдат осъществени след представянето на заявлението за финансиране.</p> <p>Приемливи разходи (без ДДС) за закупуване на земя и сгради, извършване на строителни работи и за закупуване, обновяване, реструктуриране на машини, оборудване и съоръжения</p> |

| | | |
|---|--|----|
| Засегнати икономически сектори | <p>— Всички сектори</p> <p>или</p> <p>— Вългодобив</p> <p>— Всички производствени сектори</p> <p>или</p> <p>— Стоманодобив</p> <p>— Корабостроене</p> <p>— Производство на синтетични влакна</p> <p>— Моторни превозни средства</p> <p>— Други производствени сектори</p> <p>— Обработка и продажба на селскостопански продукти</p> <p>— Всички услуги</p> <p>или</p> <p>— Транспортни услуги</p> <p>— Финансови услуги</p> <p>— Други услуги</p> | Да |
| Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта | <p>Regione Lazio — Assessorato Piccola e media impresa, commercio e artigianato Direzione regionale Attività produttive Area Risorse per le attività produttive Via Rosa Raimondi Garibaldi, 7 I-00147 Roma</p> <p>Орган за вземане на решения: „Comitato di gestione Foncooper — Regione Lazio“ (Комитет за управление Foncooper), съгласно споразумението, сключено на 26 юни 2000 г. между Министерството на промишлеността, търговията и занаятите (понастоящем Министерство на икономическото развитие) и Coopercredito SpA (понастоящем Banca Nazionale del Lavoro SpA, Via Veneto 119, I-00187 Roma) и съгласно добавките, приети на 13 май 2002 г. между регион Lazio и цитираната по-горе Coopercredito SpA (понастоящем Banca Nazionale del Lavoro SpA)</p> | |
| Други данни | <p>Индивидуалните финансови проекти не могат да надвишават 2 млн. EUR или 70 % от допустимите инвестиции.</p> <p>Предоставената помощ представлява разликата между вноските за изплащане, изчислени по пазарна стойност, и вноските за връщане, изчислени по преференциални цени, приложими към схемата</p> | |
| <p>(*) Сумата на годишните разходи включва разходите, предвидени по схемата на същото правно основание, както и за МСП съгласно Регламент (ЕО) № 70/2001 относно сектори, различни от тези, покрити от настоящия формуляр или от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията.</p> | | |

Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на държавните помощи за малките и средните предприятия

(2007/C 190/03)

| | |
|--|---|
| Номер ХА | ХА 7022/07 |
| Държава-членка | Италия |
| Регион | Piemonte |
| Наименование на схемата за помощ или име на предприятието, което получава индивидуална помощ | Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione — Foncooper — in relazione alle iniziative nella Regione Piemonte |
| Правно основание | — Titolo I della legge 27 febbraio 1985 n. 49, modificata con legge 5 marzo 2001 n. 57, art. 12 (G.U. n. 66 del 20 marzo 2001) — Direttiva del ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato (ora ministero dello Sviluppo economico) del 9 maggio 2001 (G.U. n. 171 del 25 luglio 2001) — Deliberazione regionale n. 73-14507 del 29.12.2004 |
| Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуална помощ, предоставена на предприятието | Схема за помощ: годишен размер на помощта 8 милиона EUR |
| Максимален интензитет на помощта | В съответствие с Регламент (ЕО) № 70/2001, интензитетът на помощта не може да надхвърля 7,5 % или 15 %, в зависимост от размера на предприятието. Когато инвестицията е извършена в регион, за който е допустима регионална помощ, интензитетът на помощта не може да надвишава тавана за регионални помощи за инвестиции, определен в одобрената от Комисията за всяка държава-членка карта, но при всички случаи следва да съответства на ограниченията, определени в член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 70/2001. За инвестиции в преработката и маркетинга на селскостопански продукти, максималният интензитет на помощта не може да надхвърля: — 50 % от приемливите инвестиции в региони, допустими за финансиране съгласно член 87, параграф 3, буква а) от Договора за ЕО, — 40 % от приемливите инвестиции в други региони, допустими за финансиране |
| Дата на привеждане в действие | Датата на представяне на настоящата информация |
| Продължителност на схемата или на отпуснатата индивидуална помощ | 31 декември 2008 г. |
| Цел на помощта | Подкрепа на кооперативи от МСП за инвестиционни проекти за дълготрайни материални активи, които да бъдат осъществени след представянето на заявлението за финансиране Приемливите разходи са (без ДДС) за покупка на земя и сгради, за извършване на строителни дейности и за покупка, подобряване и реструктуриране на машини, оборудване и съоръжения |
| Засегнати икономически сектори | Всички сектори, които могат да получат помощ за МСП в съответствие с член 1 на Регламент (ЕО) № 70/2001 изменен с Регламент (ЕО) № 364/2004 и Регламент (ЕО) № 1857/2006 |

| | |
|---|---|
| Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта | „Regione Piemonte — Direzione Formazione professionale e lavoro — Settore Sviluppo dell'imprenditorialità“ Via Magenta, 12 I-10128 Torino Орган за вземане на решения: „Comitato di gestione Foncooper — Regione Piemonte“ (Foncooper комитет за управление — регион Piemonte), в съответствие със споразумението, сключено на 26 юни 2000 г. между Министерството на промишлеността, търговията и занаятите (понастоящем Министерство на икономическото развитие) и Coopercredito SpA (понастоящем Banca Nazionale del Lavoro SpA, Via Veneto 119, I-00187 Roma) и дбавките, приети на 3 май 2002 г. между регион Piemonte и Coopercredito SpA (понастоящем Banca Nazionale del Lavoro SpA) и на 15 ноември 2005 г. между регион Piemonte и Banca Nazionale del Lavoro SpA |
| Други данни | Индивидуалните финансови проекти не могат да превишават 2 милиона EUR или 70 % от приемливите инвестиции. Предоставената помощ представлява разликата между вноските за изплащане, изчислени по пазарна стойност, и вноските за връщане на финансирането, изчислени по преференциални цени, приложими към тази схема |

Сведения, предоставени от държавите-членки, във връзка с държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 70/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на държавните помощи за малките и средните предприятия

(2007/C 190/04)

Номер ХА: ХА 7023/07

Държава-членка: Нидерландия

Регион: —

Наименование на схемата за помощ или име на предприятието, което получава индивидуална помощ: Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Verhoging toegevoegde waarde landbouwproducten, onderdeel verwerking en afzet).

Правно основание:

— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1, artikel 2:2, artikel 2:47, eerste lid, aanhef en onderdeel b,

— Openstellingsbesluit LNV-subsidies.

Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на предприятието: Схемата се финансира от допълнителната сума (2,83 милиона EUR) по мярка 123 от Програмата за развитие на селските райони — 2007-2013 г.

Максимален интензитет на помощта: За всеки проект 35 % от разходите, посочени в член 4, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 70/2001. При започване на схемата максималният интензитет на помощта ще бъде определен на базата на Решението за започване на кампания за подаване на заявления за подпомагане от Министерството на земеделието, природата и качеството на храните.

Дата на привеждане в действие: „Regeling LNV-subsidies“ (схема за субсидиране на Министерство на земеделието, природата и качеството на храните) влиза в сила на 1 април 2007 г., но не се прилага за настоящия раздел.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Схемата приключва на 30 юни 2008 г. (съгласно член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 70/2001) като се отчита адаптивния период, който продължава до 31 декември 2008 г. (съгласно член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 70/2001).

Цел на помощта: Целта е да се насърчават проекти, които допринасят за подобряване на цялостното функциониране на стопанството и са свързани с инвестиции за преработката и/или продажбата на селскостопански продукти, посочени в приложение I към Договора за ЕО.

Схемата е в съответствие с член 4, параграф 7, буква г) от Регламент (ЕО) № 70/2001.

Засегнат(и) сектор(и): Преработка и продажба на селскостопански продукти.

Коментари:

Тази схема за подпомагане се отнася за земеделските стопанства.

Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
Nederland

Други данни: Тази схема има за цел да предостави допълнително финансиране по мярка 123 от Програмата за развитие на селските райони — 2007-2013 г. в съответствие с член 89 от Регламент (ЕО) № 1698/2005.

В обхвата на мярка 123 от програмата попадат следните дейности: 1) инвестиции в преработката и продажбата на продукти, посочени в приложение I към Договора за ЕО, и 2) инвестиции, които са насочени към разработването на нови продукти, процеси и технологии, свързани с продуктите, посочени в приложение I към Договора за ЕО.

Настоящата нотификация се отнася единствено за инвестиции от типа, описан по-горе в точка 1. Инвестициите от типа, описан в точка 2 са включени в нотификация XS 137/07.

Въпреки това и настоящата нотификация и нотификация XS 137/07 се отнасят за помощ, която има за цел да предостави допълнително финансиране по мярка 123 от Програмата за развитие на селските райони — 2007-2013 г.

Номер ХА: ХА 7024/07

Държава-членка: Нидерландия

Регион: —

Наименование на схемата за помощ или име на предприятието, което получава индивидуална помощ: Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Samenwerking bij innovatie (industriële onderzoek)).

Правно основание:

— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 2:1, artikel 2:2, artikel 2:32,

— Openstellingsbesluit LNV-subsidies.

Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на предприятието: Схемата се финансира от допълнителната сума (11,75 милиона EUR) по мярка 124 от Програмата за развитие на селските райони — 2007-2013 г.

Максимален интензитет на помощта: За всеки проект (за сътрудничество), 35 % от разходите, посочени в член 5а, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 70/2001 и максимален размер от 500 000 EUR.

Дата на привеждане в действие: „Regeling LNV-subsidies“ (схема за субсидиране на Министерство на земеделието, природата и качеството на храните) влиза в сила на 1 април 2007 г. Финансова помощ няма да се изплаща преди одобряване на Програмата за развитие на селските райони — 2007-2013 г.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ:

Схемата приключва на 30 юни 2008 г. (съгласно член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 70/2001) като се отчита адаптивния период, който продължава до 31 декември 2008 г. (съгласно член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 70/2001).

Цел на помощта: Целта е да се насърчи сътрудничеството между селскостопанските производители или между селскостопански производители и други стопански отрасли, като се предостави финансова помощ за покриване на разходите по сътрудничеството в рамките на проект, насочен към планирано изследване или сериозно проучване, с цел откриване на нови познания, които да бъдат използвани за разработването на нови продукти, процеси или услуги или за осъществяване на значителни подобрения във вече съществуващи продукти, процеси или услуги.

Схемата е в съответствие с уводното изречение и буква б) от член 5а, параграф 3 и член 5а, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 70/2001.

Засегнат(и) сектор(и): Всички сектори

Коментари:

Тази схема за подпомагане се отнася за всички земеделски стопанства, които произвеждат продукти, посочени в приложение I към Договора за ЕО, за МСП, осъществяващи дейност в селскостопанския сектор (пълният набор от дружества, участващи в преработката на селскостопански продукти, както и

тези, участващи в пускането на пазара, търговията, предоставянето на услуги, транспорт и доставка за преработени или непреработени селскостопански продукти) и за дружества, работещи в сферата на горското стопанство.

Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
Nederland

Други данни: Тази схема има за цел да предостави допълнително финансиране по мярка 124 от Програмата за развитие на селските райони — 2007-2013 г. в съответствие с член 89 от Регламент (ЕО) № 1698/2005.

В обхвата на мярка 124 от програмата попадат следните дейности: 1) сътрудничество в областта на иновациите — раздел „преконтурентно развитие“ и 2) сътрудничество в областта на иновациите — раздел „индустриално развитие“.

Настоящата нотификация се отнася единствено за инвестиции от типа, описан по-горе в точка 2. Инвестициите от типа, описан в точка 1 са включени в нотификация XS 138/07.

Въпреки това и настоящата нотификация и нотификация XS 138/07 се отнасят за помощ, която има за цел да предостави допълнително финансиране по мярка 124 от Програмата за развитие на селските райони — 2007-2013 г.

V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

КОМИСИЯ

Известие за изтичане на срока на някои антидъмпингови мерки

(2007/C 190/05)

След публикуване на известие за предстоящото изтичане на срока на мерките ⁽¹⁾, след което не бе получено заявление за преразглеждане, Комисията уведомява, че срока на антидъмпинговите мерки, споменати по-долу скоро ще изтече.

Настоящото известие е публикувано в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно защитата срещу дъмпинговия внос от държави, които не са членки на Европейската общност ⁽²⁾.

| Продукт | Страна(и) на произход или износ | Мерки | Позоваване | Дата на изтичане на срока |
|--|---------------------------------|---------------------|--|---------------------------|
| Съединителни части за тръби или тръбни профили от желязо или стомана | Русия | Антидъмпингово мито | Регламент (ЕО) № 1514/2002 на Съвета (ОВ L 228, 24.8.2002 г., стр. 1) последно изменен с Регламент (ЕО) № 778/2003 на Съвета (ОВ L 114, 8.5.2003 г., стр. 1) | 25.8.2007 г. |

⁽¹⁾ ОВ С 286, 23.11.2006 г., стр. 8.

⁽²⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.4760 — Amadeus/Sabre/JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 190/06)

1. На 7 август 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Amadeus IT Group, S.A. („Amadeus“, Испания) и Sabre Inc. („Sabre“, САЩ) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над предприятие Moneysdirect (предстояща регистрация в Ирландия) чрез покупка на дялове в новосъздадено дружество, което представлява съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Amadeus: дистрибуция и продажба на пътнически услуги чрез глобална дистрибуционна система, ИТ услуги за авиационната индустрия,
- за Sabre: дистрибуция и продажба на пътнически услуги чрез глобална дистрибуционна система, пътнически услуги онлайн, управленски услуги, софтуерни продукти и консултантски услуги за авиационната индустрия,
- за Moneysdirect: предоставяне на услуги по обработка на плащания и клиринг за пътническата индустрия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4760 — Amadeus/Sabre/JV на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело COMP/M.4832 — Penske/GM/JV)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2007/C 190/07)

1. На 6 август 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Penske Corporation („Penske“, САЩ) и General Motors Corporation („GM“, САЩ) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над VM Motori SpA („VMM“, Италия) посредством покупка на дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Penske: продажба и наем на леки автомобили,
- за GM: производител на леки автомобили,
- за VMM: дизелови двигатели.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4832 — Penske/GM/JV на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело COMP/M.4811 — Cetelem/Findomestic)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2007/C 190/08)

1. На 7 август 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Cetelem S.A. („Cetelem“, Франция), под контрола на Groupe BNP Paribas S.A. („BNPP“, Франция), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото Findomestic Banca S.p.A. („Findomestic“, Италия), понастоящем под съвместния контрол на Cetelem и Cassa di Risparmio di Firenze S.p.A. („CRF“, Италия) посредством покупка на дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— Cetelem: потребителски кредит и други финансови услуги за потребители във Франция и в международен план,

— BNPP: банкиране на дребно, инвестиционно и частно банкиране,

— Findomestic: потребителски кредит в Италия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4811 — Cetelem/Findomestic на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело COMP/M.4749 — PSB/Ovako)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2007/C 190/09)

1. На 8 август 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от и вследствие на препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятието Pampus Stahlbeteiligungs GmbH („PSB“, Германия), принадлежащо на група Pampus Industrie Beteiligungen GmbH & Co. KG („PIB“, Германия), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета самостоятелен контрол над предприятие Ovako Holding B.V. („Ovako“, Швеция), понастоящем под съвместния контрол на PSB, Hombergh Holdings B.V. („Hombergh“, Нидерландия) и W.P. de Pundert Ventures B.V. („de Pundert“, Нидерландия), посредством сключване на ново споразумение между съдружниците.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за PSB: принадлежи на група PIB и притежава участия в няколко дружества от сектора на стоманата,

— за Ovako: производител на дълги специални стомани и готови стоманени продукти за автомобилната и инженерната индустрия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4749 — PSB/Ovako на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело COMP/M.4851 — Sagard/Fläkt Woods)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2007/C 190/10)

1. На 8 август 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Sagard SAS („Sagard“, Франция), принадлежащо на Power Corporation of Canada group („PCC“, Канада), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Fläkt Woods SARL („Fläkt Woods“, Люксембург) посредством покупка на дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за PCC: застрахователни услуги, финансови услуги, комуникационни услуги, технологии и биотехнологии,

— за Sagard: инвестиционни фондове,

— за Fläkt Woods: вентилационни и климатични системи, системи за въздухообмен.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересовани трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4851 — Sagard/Fläkt Woods на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.